

La 42e Conférence des Services généraux — «Le message des AA dans un monde en évolution»

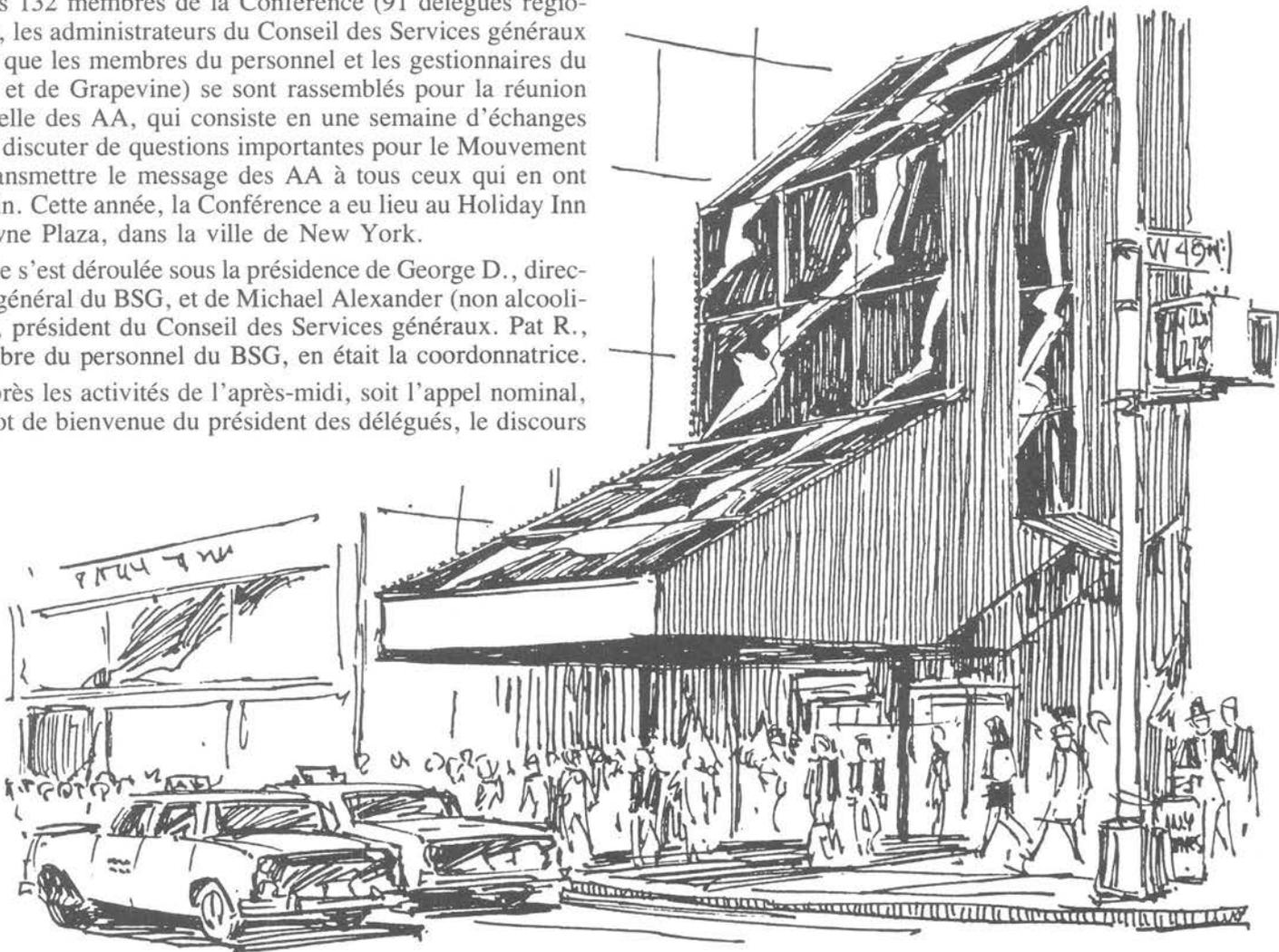
NEW YORK, N.-Y. 2 mai 1992 — Demond T. a prononcé le discours d'ouverture de la 42e Conférence des Services généraux des Alcooliques anonymes des États-Unis et du Canada. Il a fait ressortir le thème de la Conférence, «Le message des AA dans un monde en évolution», en citant une phrase de Bill W., cofondateur du Mouvement : «... nous avons trouvé que notre lien commun, la souffrance résultant d'un haut degré d'alcoolisme, n'était pas suffisant en lui-même. Pour traverser tous les obstacles, nos réseaux de communications devaient être plus grands et plus profonds.»

Les 132 membres de la Conférence (91 délégués régionaux, les administrateurs du Conseil des Services généraux ainsi que les membres du personnel et les gestionnaires du BSG et de Grapevine) se sont rassemblés pour la réunion annuelle des AA, qui consiste en une semaine d'échanges pour discuter de questions importantes pour le Mouvement et transmettre le message des AA à tous ceux qui en ont besoin. Cette année, la Conférence a eu lieu au Holiday Inn Crowne Plaza, dans la ville de New York.

Elle s'est déroulée sous la présidence de George D., directeur général du BSG, et de Michael Alexander (non alcoolique), président du Conseil des Services généraux. Pat R., membre du personnel du BSG, en était la coordonnatrice.

Après les activités de l'après-midi, soit l'appel nominal, le mot de bienvenue du président des délégués, le discours

d'ouverture sur le thème et des renseignements sur l'organisation de la Conférence, le dîner inaugural a eu lieu dimanche soir dans la salle de bal de l'hôtel. Il a été suivi d'une réunion ouverte des AA présidée par Jude T., déléguée du Nord-Est du Texas. Jimmy D., délégué de la région Sud-Est de New York, a animé la réunion où les cinq conférenciers suivants ont pris la parole : Hugh F., directeur des SMAA ; Maxine M., de l'Ouest de la Pennsylvanie ; Don H., du Utah ; Jackie M., administratrice du Sud-Est des États-Unis ; et Richard B., membre du personnel du BSG.



Le Box 4-5-9 est publié bimestriellement par le Bureau des Services généraux des Alcooliques anonymes, 468 Park Avenue South, New York, N.Y. © Alcoholics Anonymous World Services, Inc., 1992

Adresse postale : P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

Abonnement : Individuel, 3,50 \$ US pour un an; de groupe, 6 \$ US par année pour chaque jeu de 10 exemplaires. N'oubliez pas d'inclure votre chèque ou mandat-poste payable à : A.A.W.S. Inc.

C'est le lundi matin que le travail de la Conférence a vraiment commencé avec les rapports du Conseil des Services généraux et des deux conseils des filiales, A.A. World Services, Inc., et Grapevine Board, Inc., puis ceux des présidents des conseils d'administration des onze comités permanents. Les nombreuses activités de la semaine comprenaient des exposés et des rapports, des périodes de questions et de discussion des faits saillants sur le service dans les régions et une séance d'échange de vues appelée « Discussion libre. ».

Les réunions des comités de la Conférence ont constitué la partie la plus importante. Dès son premier jour d'abstinence, il est conseillé à chaque membre des AA de faire confiance à la méthode, à notre méthode de rétablissement, un jour à la fois, à la conscience de groupe telle qu'elle se manifeste dans nos groupes d'attache. Il en va de même de la méthode de travail de la Conférence, qui fait appel au système des comités. Les membres des comités discutent les articles inscrits à leur ordre du jour, prennent une décision et demandent à tous les membres de la Conférence d'entériner leurs recommandations par un vote. La conscience de groupe du Mouvement se traduit donc sous la forme des Résolutions de la Conférence. Les principales résolutions sont publiées à la page 3.

Les exposés et les questions à l'ordre du jour reflètent souvent le thème de la Conférence, car bien que le programme de base des Alcooliques anonymes ne varie pas, les changements économiques et sociaux de l'extérieur nous obligent à l'adapter, à prendre des routes différentes pour rejoindre l'alcoolique et à trouver de nouveaux moyens de transmettre le message des AA. Les membres de la Conférence ont vu une vidéocassette du *Big Book* (sans les témoignages) en langage visuel américain (ASL) qui constitue un outil additionnel pour rejoindre les alcooliques sourds. Le Comité d'I.P. a présenté un vidéo sur les jeunes alcooliques des ghettos. C'est un groupe auquel il a été difficile de transmettre le message des A.A. Un autre point important à l'ordre du jour était le manuscrit du livre sur l'histoire des AA qui a été étudié par le Comité des publications de la Conférence.

Chaque matin à 7 h 30, les AA commençaient la journée par une « Réunion Sérénité », une pause pour nous rappeler d'où nous venons et notre but premier, le rétablissement de l'alcoolisme. Berth H., délégué du Nord-Est de l'Ohio, présidait la réunion et différents délégués l'animaient chaque matin, en s'inspirant d'une lecture tirée de *Réflexions quotidiennes*.

Les élections des administrateurs ont eu lieu le mercredi après-midi. Les L., de Scottsbluff (Nebraska) remplacera Don B. comme administrateur territorial du Centre Ouest. Quant au poste d'administrateur territorial de l'Ouest du Canada, présentement occupé par Phil C., il sera rempli par Gerry F., de Humboldt (Saskatchewan).

Le président des délégués de la Conférence de 1993 sera Elaine S. (Alberta / Territoires du Nord-Ouest) ; le président adjoint sera Michel G. de la région Nord-Ouest du Québec.

Le vendredi après-midi, la Conférence s'est terminée officiellement par la Prière de la Sérénité en français, en espagnol et en anglais.

Le samedi matin, les membres de la Conférence se sont réunis une dernière fois pour un brunch de clôture et à cette occasion, les administrateurs sortants ont prononcé un discours d'adieu. Il s'agissait de Joan Jackson, Ph.D., qui quitte après un mandat de neuf ans à titre d'administratrice de classe A (non alcoolique), de Desmond T., administrateur des Services généraux, de Don B., du Centre-Ouest des États-Unis, et de Phil C., de l'Ouest du Canada.

C'est ainsi que s'est terminée la 42e Conférence des Services généraux. Le président des délégués, Rod B. (Iowa), avait fait la promesse suivante en inaugurant la séance du samedi matin : « Un esprit ouvert et beaucoup de travail dans les différents comités donneront lieu à de nombreuses expériences spirituelles ; des amitiés se noueront et de nombreux souvenirs resteront à jamais gravés dans les mémoires. »

Envoi des curriculum vitæ des administrateurs mise en candidature le premier janvier 1993

Deux nouveaux administrateurs territoriaux de classe B (alcooliques) pour le Sud-Est et le Centre-Est des États-Unis, ainsi qu'un administrateur universel des États-Unis seront nommés à la Conférence des Services généraux d'avril 1993. Les c.v. des candidats doivent parvenir au BSG au plus tard le 1er janvier 1993, et seuls les délégués peuvent les soumettre.

Le nouvel administrateur du Sud-Est remplacera Jacqueline M. de Louisville (Kentucky) ; le nouvel administrateur du Centre-Est succédera à Jan W. de Greenville (Michigan). L'administrateur universel des États-Unis remplacera John Q. de Jackson (N.-J.).

Une solide expérience AA est la première condition exigée pour accéder au poste d'administrateur de classe B. Il est préférable, mais non obligatoire, que les candidats aient dix ans d'abstinence continue et qu'ils s'occupent déjà des affaires des AA au niveau local et régional. Comme les administrateurs sont au service de l'association tout entière, il faut qu'ils soient capables de prendre des décisions sur des politiques qui touchent l'ensemble du Mouvement.

Poste d'administrateur de classe A (non alcoolique) à combler

Le Comité de mise en candidature du Conseil a demandé aux administrateurs, aux délégués et aux gestionnaires de soumettre les noms des candidats possibles au poste d'administrateur de classe A, en remplacement de Robert P. Morse, trésorier du Conseil des Services généraux, qui terminera son mandat en 1993. Les candidats devraient posséder de l'expérience en administration de société ; une solide expérience dans la gestion financière est aussi très importante.

Veillez faire parvenir le curriculum vitæ de votre candidat au Bureau des Services généraux au plus tard à la mi-juin, à l'attention du secrétaire du Comité des mises en candidature du Conseil.

Résolutions de la Conférence de 1992

Les résolutions de la Conférence sont des recommandations faites par les comités permanents et approuvées par l'ensemble des membres de la Conférence, ou des recommandations étudiées en assemblée plénière et ratifiées par un vote. Les résolutions les plus importantes sont résumées plus bas. La liste complète sera publiée dans le *Rapport final de la Conférence*.

Recommandations de l'assemblée — qu'une étude de faisabilité soit entreprise par le Conseil des Services généraux sur toutes les façons possibles de mettre à la disposition des membres des jetons et des médailles de sobriété, et qu'un rapport soit présenté à un comité spécial de délégués de la Conférence de 1993 qui soumettra une recommandation à la Conférence de 1993 ; que le directeur général du BSG et le Conseil des SMAA conçoivent pour les membres du personnel du BSG un système de rémunération qui soit équitable et conforme aux principes spirituels du Onzième Concept ainsi qu'à toutes les lois en vigueur.

Ordre du jour — que le thème de la Conférence des Services généraux de 1993 soit le suivant : Les AA font leur inventaire : organisation de la Conférence des Services généraux ; que ne soit pas retenue la proposition du Conseil des Services généraux de gérer directement pendant neuf mois SMAA / BSG sur une base expérimentale.

Coopération avec les milieux professionnels — que la brochure révisée *Les AA : une ressource pour les professionnels de la santé* soit approuvée, en remplacement de celle intitulée *Les AA : une ressource pour les médecins*.

Centres de détention — que le Manuel des Centres de détention soit publié sous forme de livre à couverture souple et inclus dans une enveloppe qui contiendrait les brochures et lignes de conduite appropriées ; que soit discontinuée la publication de l'Annuaire des centres de détention.

Finance — que le Programme des anniversaires qui a été informatisé soit discontinué et que toutes les données soient détruites ; que les relevés financiers présentés aux membres des AA ne ventilent pas les dépenses entre les divers fonds et entités tant que les bases d'une telle ventilation n'auront pas été justifiées.

Grapevine — que Grapevine continue de publier au moins un article en espagnol dans chaque numéro et, comme future solution de rechange, que le Conseil de Grapevine étudie la possibilité de créer un bulletin trimestriel en espagnol inspiré du matériel original et des traductions d'articles du Grapevine.

Publications — que le témoignage de « John », un jeune qui a adhéré au Mouvement alors qu'il était en prison, soit ajouté à la brochure *Les jeunes et les AA* ; qu'au lieu de décréter un moratoire sur les nouvelles publications, le sous-comité des publications continue de réviser les publications qui sont déjà ou qui seront approuvées par la Conférence, de même que les documents de service ; que le manuscrit de l'histoire des AA soit référé à nouveau au Comité des publications de

la Conférence de 1992 pour plus ample révision et qu'il soit soumis au Comité des publications de la Conférence de 1993.

Politique et admission — que soit approuvée la révision de la formule de demande d'admission de nouvelles régions.

Information publique — que la Question 14 sur la consommation d'autres drogues soit supprimée du Questionnaire du sondage de 1992 ; que soit approuvée la distribution du vidéo préparé à l'intention des jeunes alcooliques, après que deux changements aient été apportés à la présentation ; que soit approuvé le message d'intérêt public en six parties à l'intention des adolescents et des personnes âgées.

Actes et statuts — que soient ajoutées au *Manuel du service chez les AA* les règles d'élection des administrateurs de classe A approuvées précédemment par le Conseil des Services généraux.

Centres de traitement — que soit ajouté dans les brochures s'adressant aux professionnels des centres de traitement un paragraphe où il est dit que les comités locaux donneront des exposés informatifs sur les AA.

Administrateurs — que les délégués qui président un comité de la Conférence et le président des délégués continuent d'être invités à la réunion du Conseil des Services généraux qui précède la Conférence.

Nombre estimé de groupes et de membres au 1er janvier 1992

	Groupes	Membres
États-Unis	48 747	1 079 719
Canada	5 173	90 735
Centres de détention	1 783	54 782 ¹
Internationaux		248
Isolés		386
Total	55 703	1 225 870
Extérieur des É.-U. et du Canada	40 755	894 260 ²
Total	96 458	2 120 130

1. États-Unis et Canada seulement.

2. Nous sommes encore à mettre à jour les statistiques des groupes et membres à l'extérieur des États-Unis et du Canada. Les chiffres présentés ci-dessus sont les mêmes que ceux de 1990. Jusqu'à maintenant, seulement 8 BSG ont répondu à notre sondage. Conséquemment, les données de 1991 seront corrigées plus tard.

Les nombre estimé de groupes, aux États-Unis et au Canada, n'inclut que ceux qui demandent à être inscrits au BSG ; des milliers ne le font pas.

Parmi les groupes inscrits aux États-Unis et au Canada, beaucoup ne déclarent pas le nombre de leurs membres. Pour chaque groupe qui ne le fait pas, on détermine ce nombre en calculant la moyenne des groupes de la même région qui déclarent leurs effectifs. Même pour les groupes qui donnent le nombre de leurs membres, les chiffres n'incluent que ceux qui sont actifs et assistent aux réunions ; il n'est pas possible de compter les membres abstinents qui n'ont plus de groupe d'attache.

Rapports du Conseil des Services généraux, des Comités du Conseil et du BSG

Le Conseil des Services généraux

Rapport des administrateurs : En mars, le Bureau des Services généraux et Grapevine ont déménagé dans de nouveaux locaux, au 475 Riverside Drive, dans la ville de New York. Ce déménagement tombe à point car il nous permet de disposer de meilleurs bureaux tout en payant un loyer qui, n'augmentant qu'aux taux de l'inflation, n'a peut-être jamais été aussi bas. Il en est ainsi parce que nos nouveaux bureaux sont situés dans un édifice qui n'abrite que des organismes sans but lucratif.

Une grande part du mérite de ce déménagement sans heurt revient aux gestionnaires du BSG qui, avec l'aide et sous l'égide des administrateurs de AAWS, ont suivi l'évolution des travaux d'aménagement des nouveaux locaux et organisé le déménagement. Nous avons aussi une dette de gratitude envers les employés du BSG et de Grapevine, qui ont travaillé très fort pour rendre ce déménagement possible.

Bien que le système informatique soit pleinement opérationnel, il n'est pas encore utilisé à sa pleine capacité. Très bientôt, nous pourrions obtenir rapidement les informations nécessaires et détaillées de façon consistante. En résumé, nous serons en mesure de donner un meilleur service aux membres. Les gestionnaires et nos vérificateurs déterminent présentement quels sont les relevés financiers les plus aptes à satisfaire aux besoins de chacun.

Bonne nouvelle ! AAWS et la Grapevine ont réalisé un bénéfice l'an dernier. Toutefois, les ventes des deux organismes ont diminué pendant l'année, tout comme les contributions des membres. Ces baisses peuvent être imputables à la récession, mais le Conseil surveille étroitement la situation. Des mesures correctives seront prises au besoin.

Les présidents des comités de la Conférence ont assisté à la réunion trimestrielle du Conseil en février, une initiative qui a été accueillie avec enthousiasme par tous les participants. Il est reconnu que la Conférence est une activité qui dure toute l'année et que des communications fréquentes entre les membres de la Conférence permettent d'accomplir tout le travail au sein des AA.

En 1991, nous avons publié le Gros Livre en quatre autres langues : arabe, lithuanien, turc et vietnamien. Nous remercions l'intergroupe de Houston qui, à ses propres frais, nous a fourni la traduction vietnamienne. De plus en plus, le mouvement des AA rejoint

des alcooliques partout dans le monde dans leur propre langue.

Au cours de la dernière année, nous avons tenté de trouver, à l'aide d'une étude informelle, des moyens efficaces de tendre la main des AA aux alcooliques difficiles à rejoindre. Il ressort clairement de notre rapport une vérité que nous avons toujours sue : le meilleur moyen de transmettre le message des AA, c'est de laisser un alcoolique parler à un autre alcoolique, dans les mots et d'une façon qu'ils comprennent tous les deux. Nous espérons que ce rapport rappellera aux groupes et aux membres des AA notre engagement solennel de transmettre le message des AA aux alcooliques qui en ont besoin.

Encore une fois, nous sommes au seuil d'une nouvelle Conférence. Nos prédécesseurs ont bien travaillé pour mener le Mouvement là où il est maintenant. Il n'en tient qu'à nous, leurs successeurs, d'aller de l'avant pour que la main de AA soit toujours là quand quelqu'un, quelque part, tend la main en quête d'aide. Avec la grâce de Dieu, nous aussi, nous ferons avancer la cause des Alcooliques anonymes.

Michael Alexander
président (non alcoolique)

A.A. World Services, Inc.

Rapport du conseil d'administration : A.A. World Services, Inc. est une filiale à part entière du Conseil des Services généraux, qui a pour mandat de superviser les services offerts aux groupes par le BSG, notamment la publication des livres et documents approuvés par la Conférence. Le conseil se réunit tous les mois pour prendre connaissance des rapports du personnel du BSG, étudier les demandes de reproduction des publications pour lesquelles nous détenons les droits d'auteur, analyser les budgets et discuter de l'administration du BSG. Voici les principales actions à signaler :

Le Gros Livre en ASL : L'édition du Gros Livre en langage visuel américain (ASL) a été approuvée.

Nouvelles brochures : Deux publications, *Les Douze Étapes illustrées* et *Favoriser le rapprochement* ont été offertes ensemble à rabais aux comités d'IP, de CMP, des centres de détention et de traitement.

Forums territoriaux : En 1991, les membres du conseil d'administration des SMAA et du personnel du BSG ont coordonné quatre forums territoriaux et y ont participé : Nord-Est, Centre-Ouest, Centre-Est et Sud-Ouest.

Séminaire des intergroupes : Le sixième séminaire des intergroupes et des SMAA, coordonné par le BSG, a eu lieu à Memphis (Tenn.). Des réunions d'un comité spécial ont permis la création d'un Comité du site et d'un Comité des politiques et des lignes de conduite des futurs séminaires. La pleine responsabilité des séminaires est maintenant assumée par les bureaux centraux et les intergroupes ; ils ne seront plus coordonnés par les SMAA, qui continueront cependant d'y participer. Le séminaire de 1992 aura lieu à Mesa (Ariz.).

Enregistrement des groupes : Des lignes de conduite sur l'enregistrement des groupes ont été préparées à titre de documents de service et seront envoyées aux comités régionaux.

Sous-comités des réimpressions / publications : Nous avons accepté trois propositions : 1. que le conseil continue d'établir les prix des nouveaux articles de la façon habituelle, mais que ces prix ne soient jamais moindres que le prix coûtant ; 2. que les ensembles spéciaux de publications regroupant plusieurs exemplaires des mêmes brochures pour lesquelles il y a une forte demande de la part de certains comités, et que ces ensembles soient vendus à bas prix ; 3. qu'il y ait une révision annuelle des prix, des marges brutes, de la politique d'escompte et des frais de manutention et d'expédition. Nous avons également approuvé la dépense de 10 000 \$ pour l'impression en quatre couleurs d'un catalogue illustré des publications.

Personnel du BSG : En l'absence d'un directeur général, le directeur des services a occupé le poste de directeur intérimaire d'août 1991 jusqu'en mars 1992, au moment où le poste a été comblé par George D.

Après de nombreuses années de service comme membre du personnel responsable des services aux Hispanophones, Vincente M. a pris sa retraite, Danny M. s'est joint au personnel pour combler le poste de Vincente.

Demandes de reproduction : Le conseil a accordé (ou n'a pas refusé) 141 demandes de reproduction d'extraits de nos publications ; 14 demandes ont été refusées.

Calcul des prix : Le prix de vente a été établi pour 18 articles, dont des publications en langue étrangère.

Traitement de l'information : Des modules distincts du programme informatique sont exploités et le Grand Livre est maintenant informatisé.

Sous-comité de planification à long terme : Ce sous-comité a étudié nombre de

questions, allant de la composition du Conseil à la participation de ses administrateurs jusqu'aux mandat et objectifs du directeur général.

Salaire et budget : Le budget de 1991, incluant une augmentation des prix à partir du 1^{er} avril, a été recommandé aux administrateurs du comité des finances. Les SMAA ont corrigé le budget des contributions, le réduisant de 8,5%. En 1991, nous avons subi une perte de 436 200 \$, soit 710 100 \$ de recettes nettes d'exploitation et 1 146 300 \$ de dépenses extraordinaires d'aménagement et de double loyer. Le budget de 1992, tel que recommandé au Comité des finances, prévoit des ventes nettes d'environ 9 800 000 \$ et des contributions s'élevant approximativement à 4 180 000 \$. Le total projeté des dépenses d'exploitation est légèrement supérieur à 8 870 000 \$. Les recettes nettes d'exploitation sont évaluées à 790 000 \$. À l'exclusion des dépenses d'aménagement, qui devraient s'élever à environ 1 738 000 \$, et du double paiement du loyer de 240 000 \$, les dépenses nettes de 1992 sont estimées à 1 191 150 \$.

L'autofinancement : Nous avons approuvé la recommandation du Comité de l'autofinancement des SMAA, à l'effet que le Programme des anniversaires individuels soit implanté. Nous avons aussi recommandé que le Comité des finances de la Conférence considère la formation d'un comité d'autofinancement spécial composé de délégués, qui serait en communication avec le Comité d'autofinancement des administrateurs tout au long de l'année.

Directeurs : Greg M. a remplacé Phil C. comme administrateur. Sous réserve de l'approbation de la Conférence, Peter B. a été recommandé pour remplacer Hugh F. comme directeur à partir du 1^{er} mai 1992. *Jan W., présidente*

Archives

Rapport du comité : Nous continuons d'évaluer l'état actuel des Archives et ce qu'elles seront au siècle prochain. Nous nous sommes appliqués à mettre en œuvre la proposition de recueillir des expériences, à amorcer l'implantation de mesures propres à classer le matériel d'archives de façon à mieux servir les membres. Nous projetons d'envoyer des questionnaires à 135 délégués et administrateurs ayant participé aux dix premières Conférences afin d'essayer d'augmenter notre banque de données.

Nous serons prochainement en mesure de donner la date de la fondation des groupes ou de leur enregistrement au BSG. Cela permettra aux groupes et aux régions de prendre conscience de la place qu'ils occupent dans l'ensemble du Mouvement. Les archives ont été établies pour constituer un dépôt

de notre expérience commune. Dans le passé, nos membres fondateurs comprenaient bien les événements de notre histoire parce qu'ils les avaient vécus et ils pouvaient nous éclairer et nous empêcher de déformer les faits. Aujourd'hui et dans l'avenir, il incombe aux Archives de conserver notre expérience passée et actuelle afin qu'elle soit profitable demain.

Joan Jackson, Ph.D.
présidente (non alcoolique)

Rapport de l'archiviste : 1991 a été une année fort positive à tous points de vue — visiteurs, correspondance, dons, téléphones, et maintenant des télécopieurs. Les archives sont en grande partie une affaire de cœur. Tout comme nos histoires personnelles permettent de bien comprendre et d'apprécier notre propre rétablissement, il semble qu'il faille avoir une certaine compréhension de notre histoire collective pour célébrer la magnitude des bienfaits de notre association. Les témoignages oraux de nombreux pionniers se sont ajoutés à notre collection au cours des derniers mois. Avec l'aide des archivistes régionaux, nous épurons l'information en ajoutant les noms de nombreux groupes dont nous ignorions totalement l'existence auparavant afin de compléter le tableau de la croissance du mouvement des AA aux États-Unis et au Canada.

Frank M.

Conférence

Rapport du comité : Le comité a analysé les suggestions provenant du questionnaire d'évaluation de la Conférence, de la Séance d'échange de vues après la Conférence ou d'autres sources, et il a adopté les recommandations suivantes pour la Conférence de 1992 :

- Que soit prolongée la durée de la Conférence, qui débiterait à 10 h le dimanche.
- Que l'atelier de la Conférence ait lieu le dimanche après-midi pour favoriser la communication par la participation et le partage tôt dans la semaine.
- Que plus de temps soit réservé aux séances d'échange de vues.
- Qu'il y ait un exposé suivi d'une discussion sur les jetons, les marques de commerce et les logos ; sur les nouvelles régions ; et qu'un rapport soit présenté par le Conseil sur la Résolution 32 — Le Salaire au mérite.
- Qu'il y ait un lunch avec des échanges sur un seul thème.
- Qu'il y ait étude de tous les sujets soumis à la Conférence de 1992.
- Que l'ordre du jour soit revu et finalisé.

Greg M., président

Rapport du personnel : La coordonnatrice de la Conférence fait le lien entre tous les membres de la Conférence des Services généraux et ceux des comités des Services généraux des 91 régions des États-Unis et du Canada ; elle coordonne toute l'organisation de la Conférence. Tous les membres des AA peuvent proposer, généralement à l'occasion de réunions régionales, des questions qu'ils aimeraient voir inscrites à l'ordre du jour de la Conférence. Ces suggestions sont soumises au comité de la Conférence du Conseil, qui les étudie et les transmet au comité approprié. La coordonnatrice de la Conférence agit comme secrétaire auprès du Comité de l'ordre du jour de la Conférence et auprès du Comité de la Conférence des Services généraux du Conseil ; elle entretient une correspondance régulière avec les délégués ou autres responsables régionaux tout au long de l'année ; elle travaille avec le directeur général et le personnel du BSG à la préparation et à la coordination de chaque phase de la Conférence ; elle recueille et assemble à la date prévue toute la documentation nécessaire à la préparation du Manuel de la Conférence, de la première édition du *Box 4-5-9* et du *Rapport final de la Conférence*.

Pat R.

Collaboration avec les milieux professionnels

Rapport du comité : Nous avons envoyé au Comité de la CMP de la Conférence le manuscrit révisé de la brochure *Les AA comme ressource pour les professionnels de la santé*. Nous avons demandé au Comité de la Conférence d'étudier la possibilité de remplacer la définition en six points d'un groupe AA dans la brochure *Coopération des membres des AA avec d'autres organismes communautaires pour secourir les alcooliques* par le même texte publié dans la brochure *Le groupe des AA*. Nous poursuivons la discussion sur le large éventail de professionnels avec lesquels les comités de CMP continuent de coopérer afin d'appuyer le travail de Douzième Étape accompli par la CMP.

John Hartley Smith, M.D.
président (non alcoolique)

Rapport du personnel : La coordonnatrice de la CMP répond à toutes les demandes qui lui parviennent par téléphone ou par lettre des milieux professionnels. En 1991, la plus grande partie du courrier a été envoyée par des professionnels de la santé, des administrateurs de centres de traitement, des membres du clergé, des professeurs d'écoles élémentaires et secondaires et des conseillers en orientation. La communication avec les comités de CMP des régions, districts et bureaux centraux constitue une

responsabilité permanente du personnel. Il y a environ 87 présidents de CMP régionaux et le membre du personnel affecté à la CMP communique avec eux régulièrement. En 1990, elle a transmis aux présidents de comités régionaux de CMP et aux délégués de l'information sur une centaine de congrès professionnels où les AA étaient invités à exposer. Une épuration de notre liste d'envoi du bulletin *Informations sur les AA* a permis de la réduire, de 28 000 noms à environ 11 000. Le membre du personnel assiste aussi aux rencontres d'organismes professionnels à l'échelle nationale qui traitent d'alcoolisme.

Valerie O'N.

Centres de détention

Rapport du comité : Le comité a complété les projets suivants : révision d'exemples de travail par des comités régionaux de centres de détention, et choix de l'un d'eux pour l'inclure dans le Manuel des Centres de détention ; envoi au Comité des publications du Conseil de deux histoires de jeunes dans des centres de détention afin qu'une puisse être incluse dans la brochure *Les jeunes et les AA* ; choix des histoires pour la cassette *A.A. in Prison : Inmate to Inmate*. Devant l'énorme quantité de publications envoyées gratuitement par le BSG aux centres de détention et aux prisonniers, le comité a recommandé que les membres du personnel communiquent aux comités locaux le nom de ceux qui ont besoin de publications. Le comité a de plus convenu qu'une lettre pour clarifier nos Traditions sur le but premier, l'anonymat et la non-affiliation serait rédigée à l'intention du personnel des centres de détention, et que cette lettre comprendrait un paragraphe sur l'autofinancement.

Amos E. Reed

président (non alcoolique)

Rapport du personnel : Il y a 1 900 groupes dans les centres de détention et 1 000 présidents de comités de centres de détention et personnes-ressources.

En plus d'agir comme secrétaire des Comités des centres de détention du Conseil et de la Conférence, le membre du personnel responsable de ce service écrit plus de 6 000 lettres par année ; coordonne le Service de correspondance avec les détenus, grâce auquel un membre des AA de l'extérieur transmet à un détenu son message de rétablissement pendant la durée de son incarcération ; maintient une liste de présidents de comités locaux de centres de détention et de personnes-ressources afin de leur référer les demandes de soutien des détenus sur le point d'être libérés.

Helen T.

Finances

Rapport du comité : Il y a des aspects positifs et aussi négatifs dans les résultats financiers de 1991 du BSG et de Grapevine. Le résultat final est que le BSG a eu un bénéfice d'exploitation de 710 000 \$ comparativement à 1 049 600 \$ en 1990. Abstraction faite des postes de recettes et de dépenses extraordinaires telles que le Congrès international (181 000 \$ en 1990), l'implantation du système informatisé (311 400 \$ en 1990), et les frais de déménagement et de rénovation (1 146 300 \$ en 1991), la perte nette en 1991 a été de 436 200 \$. En 1990, il y avait eu un bénéfice net de 919 200 \$.

Les contributions qui, selon le budget, devaient atteindre 4 567 500 \$, ont été révisées à la baisse en milieu d'année, pour être estimées à 4 179 500 \$. Elles ont finalement été de 4 153 700 \$, soit approximativement 25 000 \$ de moins que le budget révisé, 412 000 \$ de moins que le budget original des SMAA et, fait à signaler, 260 000 \$ de moins que celles de 1990. Dans le budget, les ventes nettes étaient estimées à 12 200 000 \$, mais elles ont finalement été de 10 384 100 \$. En 1991, ce nombre total a diminué de 5,6 % comparativement à 1990. Il s'est vendu environ 80 000 Gros Livres de moins, soit une baisse de près de 7 % comparativement à 1990. Le budget de 1991 incluait une augmentation des prix afin d'obtenir une marge brute adéquate. En 1991, la marge brute a été d'environ 56,4 % (après le calcul des escomptes), comparativement à 53,8 % en 1990.

Le total des dépenses d'exploitation a été de 9 349 300 \$, soit environ 216 200 \$ (2,3 %) de moins que prévu et environ 500 000 \$ ou 5,6 % de plus que l'année précédente. Les recettes provenant des publications ont comblé le découvert des dépenses de bureau que devaient payer les contributions. Ce découvert a été approximativement de 269 200 \$ comparativement à 11 000 \$ en 1990 et aux 510 000 \$ qui avaient été prévus, et cela grâce à un contrôle strict des dépenses de bureau. Les recettes des publications ont amorti d'autres dépenses du Conseil et une partie des frais de déménagement et de rénovation. L'autre partie des fonds requis en 1991 pour le déménagement et la rénovation ont été pris dans le Fonds réservé.

Le budget de 1992 a été préparé en tenant compte de la baisse du volume des ventes et il n'y a pas d'augmentation prévue des contributions. Les recettes totales prévues sont de 9 664 000 \$. Le budget total des dépenses d'exploitation est de 8 874 000 \$, soit environ 475 000 \$ (5 %) de moins qu'en 1991. On prévoit en 1992 un bénéfice d'exploitation de 790 000 \$ qui servira à combler une partie des dépenses de construction et de rénovation. Le solde viendra

du Fonds réservé ; les dépenses nettes pour l'année sont estimées à 1 200 000 \$. Selon les plans originaux de construction, une somme de 1 686 000 \$ devait être imputée à l'exercice 1991 et 1 440 800 \$ à celui de 1992. Toutefois, seulement 1 146 000 \$ ont été imputés à l'exercice 1991 et 540 000 \$ reportés à 1992. En 1991, le Fonds réservé a accumulé des intérêts d'environ 550 000 \$. Les transferts au Fonds réservé ont été les suivants : 119 650 \$ de Grapevine et 650 000 \$ des Services mondiaux AA. 1 100 000 \$ ont été transférés aux SMAA pour payer les frais de rénovation.

Alors que les résultats de 1991 et le budget de 1992 reflètent des dépenses d'aménagement, on s'attend au cours des dix prochaines années à des économies des frais de location puisque le prix baisse de 24 \$ à 12 \$ le pied carré.

Le Grapevine a eu une assez bonne année. Le bénéfice net en 1991 a été d'approximativement 104 000 \$, soit 38 000 \$ de plus que les prévisions mais environ 90 000 \$ de moins qu'en 1990. Les recettes se sont élevées à 2 038 000 \$ alors que les dépenses ont été de 2 032 000 \$, ce qui donne un bénéfice net d'exploitation d'environ 6 000 \$, comparativement à 86 600 \$ en 1990. Alors que le bénéfice brut de la revue a été supérieur à celui de l'année précédente d'environ 56 000 \$, le surplus des recettes sur les dépenses pour les autres articles a diminué d'environ 128 000 \$ par suite d'une baisse du nombre des ventes à l'unité, ce qui a entraîné une baisse des recettes d'exploitation.

Le budget de 1992 du Grapevine prévoit une perte d'exploitation d'environ 35 400 \$ qui sera comblée par les revenus d'intérêt de 103 000 \$, ce qui laissera un bénéfice net de 67 600 \$. Ce résultat provient d'une estimation de recettes à 2 031 000 \$ et des dépenses à 2 066 000 \$. On prévoit une augmentation des dépenses d'environ 1,7 % comparativement à 1991.

Le Fonds réservé du Conseil s'élève à 7 315 140 \$; il rapporte environ 7,2 % (valeur comptable) et représente environ 8,5 mois de dépenses combinées d'exploitation (BSG et Grapevine). Ce montant représente une hausse de 220 000 \$ par rapport au montant accumulé au 31 décembre 1990.

Robert P. Morse

président (non alcoolique)

Séance générale d'échanges de vues

Rapport des administrateurs : Dans les premières séances d'échange de vues, il a été question d'une proposition à l'effet que les archives recueillent l'expérience des anciens serveurs de confiance pour comprendre les préoccupations actuelles du Mouvement. Dans les exposés sur les *Douze Concepts des Services mondiaux* on a mis

l'accent sur la façon de mieux observer les Douze Concepts dans la structure de service actuelle. L'échange sur « Les futurs défis de la Réunion des Services mondiaux » a soulevé des questions sur la gestion équitable d'un fonds d'aide à la publication étrangère. Le Comité des Questions internationales du Conseil continuera d'étudier le dossier des publications à l'échelle mondiale, en comité et avec les délégués des Services mondiaux.
Don B., président

Services aux groupes

Rapport du personnel : La coordonnatrice des services aux groupes assure la communication à l'ensemble de l'association et supervise la production de la documentation de service, des 15 *Lignes de conduite*, du Manuel de groupe, du matériel sur l'autofinancement et des enveloppes de RSG. Les projets actuellement en cours sont les suivants : La production de la vidéocassette du Gros Livre en langage visuel américain ; la communication avec les gérants de bureaux centraux et d'intergroupes et l'implication avec le nouveau Comité des politiques du séminaire des bureaux centraux ; l'implantation du programme d'anniversaire individuel AA ; la coordination et la production des cinq annuaires AA ; la supervision du matériel de service et des dossiers du BSG. La coordonnatrice des services aux groupes est aussi secrétaire du comité du Conseil responsable de la mise en candidature et du comité de la Conférence pour le choix des administrateurs.

Susan U.

Questions internationales / Réunion des Services mondiaux

Rapport des administrateurs : Ce comité constitue le centre d'information des AA du monde entier et il assure le lien entre la Réunion des Services mondiaux et le Conseil des Services généraux ; il a approuvé un budget d'aide à la publication étrangère et recommandé que l'argent alloué pour la publication étrangère soit versé au Fonds international de publication établi par la Onzième Réunion des Services mondiaux.

Le thème de la Douzième Réunion des Services mondiaux sera « Le Service : le privilège de chacun ». Cette rencontre aura lieu dans la ville de New York, du 25 au 29 octobre 1992. On attend 40 délégués de 25 pays.

En avril 1991, l'administrateur universel des États-Unis a représenté le conseil à la première Conférence des Services généraux de Tchécoslovaquie, qui fut un événement historique quand on pense que les AA n'existaient pas dans ce pays il y a quelques années.

John Q., président

Rapport du personnel : Le membre du personnel responsable de cette tâche sert d'intermédiaire pour les traductions AA. Depuis la dernière Conférence, le livre *Les Alcooliques anonymes* a été publié en polonais et en vietnamien. Une de ses tâches importantes est aussi la préparation et la coordination de la Réunion des Services mondiaux qui a lieu tous les deux ans. La réunion a lieu à New York tous les quatre ans, en alternance avec un autre pays choisi par un comité du site. Ce membre du personnel assiste aussi aux réunions de service européenne et ibéro-américaine qui ont également lieu tous les deux ans. Elle répond à toutes les lettres provenant des groupes et des membres de l'extérieur des États-Unis et du Canada (à l'exception des groupes hispanophones). De plus, cette responsable correspond avec 37 BSG et centres de diffusion des publications à l'extérieur des États-Unis et du Canada.

Lois F.

Congrès international / Forums territoriaux

Comité du conseil :

Congrès international — Suite à la Résolution de 1992 à l'effet que les villes de Atlanta, Minneapolis et Toronto soient considérées sur le même pied d'égalité comme choix du site du Congrès international de l'an 2000 et à une visite d'inspection par le Comité du Choix du site, Minneapolis / St. Paul a été choisie en novembre.

Forums territoriaux : Ce fut une année record pour les Forums. Un sous-comité étudie la possibilité de tenir des forums territoriaux spéciaux et des moyens d'améliorer la présentation des rapports. En 1992, un Forum additionnel aura lieu dans le territoire Colombie-Britannique / Yukon.

Phil C., président

Rapport du personnel : Les responsabilités de cette fonction impliquent la coordination et le suivi de toutes les dispositions nécessaires à la tenue de forums territoriaux aux États-Unis et au Canada. Un forum territorial se tient à l'invitation d'un territoire particulier tous les deux ans. Le coordonnateur des forums territoriaux travaille en collaboration avec l'administrateur territorial, les délégués régionaux et le contact dans la ville hôte ; il prépare l'ordre du jour, collabore avec la direction de l'hôtel et envoie les invitations aux membres de service de l'endroit. Après le forum, un rapport est envoyé à tous les participants.

Richard B.

Les publications

Rapport du Conseil : Les articles suivants sont maintenant disponibles : la brochure *Les Douze Étapes illustrées* et le livre *Twelve Steps and Twelve Traditions* en gros caractères.

Projet en cours : Sous-comité de lecture : un rapport intérimaire a été envoyé au Comité des publications de la Conférence.

Projets terminés et manuscrits ou rapports envoyés devant le comité des publications de la Conférence : l'épreuve du manuscrit sur l'histoire de AA ; l'histoire d'un jeune qui a trouvé AA alors qu'il était dans un centre de détention, pour qu'elle soit ajoutée à la brochure *Les jeunes et les AA* ; le rapport du sous-comité chargé d'étudier les meilleurs moyens de transmettre le message des AA aux minorités ; une copie d'une note sur le langage sexiste à ajouter à la préface du Gros Livre ; une affiche sur l'anonymat.

Jean S., présidente

Rapport du personnel : Le coordonnateur des publications est aussi secrétaire des comités des publications du Conseil et de la Conférence, et travaille en étroite collaboration avec le service des publications à la préparation de tout nouvel outil de rétablissement. Le préposé à ce service reçoit et répond au courrier provenant de membres et de groupes des AA concernant les publications. Il maintient le contact avec tous les responsables des publications actuellement en poste dans les régions, les districts, les intergroupes et les groupes des AA ; tout nouveau responsable des publications élu reçoit une lettre d'accueil et du matériel propre à l'aider dans cette responsabilité essentielle. De plus, le coordonnateur des publications sert de liaison avec le Service des publications françaises de Montréal, Québec.

John G.

Les Isolés, les Internationaux et les Membres confinés au foyer

Rapport du personnel : Les Isolés sont des membres des AA incapables d'assister à des réunions parce qu'il n'y a pas de groupe à proximité. Il y a présentement près de 386 Isolés dans 110 pays, y compris aux États-Unis et au Canada. Les marins membres des AA sont appelés des Internationaux. On en compte environ 248, et 36 personnes-ressources dans les ports. Soixante groupes Internationaux se réunissent à bord des bateaux ou dans des ports. Quant aux membres confinés au foyer, ils souffrent d'une longue maladie ou d'un handicap physique. Actuellement, 150 membres font partie de cette catégorie. Les membres isolés, internationaux et confinés au foyer se maintiennent abstinents en lisant les publications des AA et en partageant leur expérience, leur

force et leur espoir, par lettre ou par cassette, avec d'autres membres des AA du monde entier. Chacun de ces nouveaux membres reçoit un annuaire des Membres isolés, un abonnement gratuit à *Box 4-5-9* et à *Loners / Internationalists meeting (LIM)*, une réunion bimestrielle par correspondance rédigée à l'aide des extraits de lettres envoyées par les abonnés au Bureau des Services généraux. Quelque 900 membres des AA agissent comme parrains ou marraines et partagent les activités de leur groupe et leur expérience.

Sarah P.

Mise en candidature

Rapport du Conseil : Le comité a posé les actes suivants :

- Interviewé les candidats au poste de directeur général.
- Interviewé les candidats au poste d'administrateur de classe A et recommandé Elaine M. Johnson, Ph.D.
- Étudié et reconnu l'admissibilité de tous les candidats qui se sont présentés aux postes d'administrateur territorial du Centre-Ouest et de l'ouest du Canada.
- Étudié et recommandé la liste des administrateurs pour élection par le Conseil des Services généraux à sa réunion annuelle de mai, après que cette liste ait été approuvée sans opposition par la Conférence des Services généraux de 1992.

John King,

président (non alcoolique)

Information publique

Rapport du Conseil : Au cours de la dernière année, le comité a fait parvenir ce qui suit au Comité de l'information publique de la Conférence :

- Une recommandation pour retenir la Question 14 dans le questionnaire du sondage de 1992 sur les membres.
- Les grandes lignes d'un programme sur les Traditions où l'insistance serait mise sur l'anonymat.
- La production vidéo à l'intention des jeunes alcooliques de groupes minoritaires, basée sur le vidéo-pilote approuvé en 1991.
- Un message d'intérêt public en six parties pour la télévision, produit par trois assemblées régionales de Californie.

Stanley S., président

Rapport du personnel : L'objectif de la responsabilité de l'information publique est de contribuer à la transmission du message de rétablissement des AA par l'entremise des médias. La responsable et son adjoint ou adjointe répondent annuellement à des milliers de demandes de renseignements que lui

font, par lettre ou par téléphone, des membres du public. Un grand nombre de ces demandes de renseignement ont été référées aux comités locaux d'IP. Cette responsable répond à environ 250 demandes de coopération de la part de AA à des colloques sur la santé et autres événements. Depuis tout récemment, nous constatons une augmentation de demandes de renseignements sur les AA provenant de stations de télévision locales. Nous recevons chaque mois environ 300 articles diffusés dans les journaux, et les articles dans lesquels il y a bris d'anonymat sont référés au délégué de la région concernée afin qu'il informe les personnes en cause. Cette année, notre lettre sur l'anonymat a été envoyée à environ 1 500 quotidiens, 740 stations de télévision et plus de 4 000 stations de radio. Après la Conférence, nous commencerons à préparer le questionnaire du sondage sur les membres des AA.

Joanie M.

Services aux hispanophones

Rapport du personnel : Plus de 30 000 membres des AA hispanophones se réunissent dans 1 000 groupes de langue espagnole aux États-Unis, à Porto Rico et au Canada. Le responsable des services aux Hispanophones, dont le poste n'est pas occupé par rotation, coordonne et revoit les traductions en espagnol et aide d'autres membres du personnel à fournir des services à la communauté hispanophone. De nombreux districts hispanophones se sont ajoutés récemment aux régions qui font partie de notre structure de service. La documentation de service est traduite en espagnol et maintenue à jour ; de plus en plus de publications approuvées par la Conférence sont publiées en espagnol. Le personnel des services aux Hispanophones aide à répondre aux lettres en espagnol que reçoivent la plupart des autres services, notamment ceux d'outre-mer. Le coordonnateur des Services aux Hispanophones représente le BSG à la commission hispano-américaine chargée de la traduction et de l'adaptation des publications des AA ; de plus, il assiste aux congrès, aux réunions des intergroupes espagnols, aux Forums territoriaux, à la Réunion des Services mondiaux et au Congrès international. Enfin, il accueille au BSG les visiteurs de langue espagnole.

Danny M.

Coordonnatrice du personnel

Rapport du personnel : À titre de secrétaire-adjointe du Conseil des Services généraux, la coordonnatrice du personnel a la responsabilité de fixer la date des réunions de comité, de distribuer les documents à l'avance et de rédiger et diffuser le procès-

verbal de chaque réunion ; elle agit également comme rédactrice en chef du *Rapport trimestriel*. La coordonnatrice est secrétaire de la Séance générale d'échange de vues, secrétaire du comité des politiques et admissions de la Conférence, et membre du conseil et vice-présidente des SMAA. Elle préside la réunion hebdomadaire du personnel et coordonne toutes les activités du personnel. En 1991, le personnel a traité près de 20 000 objets de correspondance. Une autre de ses tâches est la formation des nouveaux membres du personnel. Au cours de l'année écoulée, quelque 1 500 personnes du monde entier ont rendu visite au BSG. En plus de toutes les fonctions énumérées, elle a aussi la responsabilité de coordonner le Congrès international de 1995.

Eileen G.

Centres de traitement

Rapport du Conseil : Suite aux inquiétudes du Comité à l'effet que le prix de la brochure *Bridging the Gap* était prohibitif pour les comités des centres de traitement, les SMAA leur ont offert un plus gros escompte de quantité. Le Comité a demandé au Conseil éditorial du Grapevine d'étudier la possibilité de demander aux membres des articles sur les problèmes et les succès encourus dans la coopération des AA avec les centres de traitement. Nous avons recommandé que le Comité des Centres de traitement de la Conférence considère l'élimination de la définition en six points d'un groupe des AA dans la brochure *Les AA dans les centres de traitement*, et de la remplacer par la définition qui se trouve dans la brochure *Le groupe des AA*.

John N. Chappel, M.D.

président (non alcoolique)

Rapport du personnel : La responsabilité rattachée à cette fonction consiste à transmettre le message des AA à l'alcoolique qui souffre encore dans les centres de traitement. Le membre du personnel affecté à ce service est secrétaire des Comités du Conseil et de la Conférence chargés des centres de traitement. Elle fournit des renseignements et agit comme personne-ressource auprès des 300 comités des centres de traitement. Elle répond aussi aux lettres des personnes traitées qui désirent recevoir de l'information sur les AA, aux demandes de renseignements des administrateurs de centres et de consultants. Une des préoccupations constantes est l'obtention de matériel pour le *Bulletin de nouvelles des centres de traitement* et pour la section du *Box 4-5-9* réservée à ce service.

Sarah P.

Rapports de AA Grapevine

Rapport du conseil d'administration : Trois questions ont retenu l'attention du Conseil au cours de l'année écoulée : le tirage, les finances et les articles spéciaux.

Tirage : Au début de 1991, le tirage se situait dans les 134 000, puis il a diminué pour atteindre 126 500 à la fin de l'année, donnant un tirage annuel moyen de 129 600. Traditionnellement, il y a souvent une diminution après une augmentation de prix et encore une fois, le passé ne s'est pas démenti, d'autant plus qu'il a fallu en plus composer avec la récession. Au moment de préparer le budget de 1992 en octobre dernier, nous avons estimé un tirage moyen annuel de 127 000. Des efforts particuliers ont été entrepris pour faire mousser le tirage, notamment de la part des délégués. En juillet, nous avons envoyé à tous les groupes enregistrés une copie de la revue accompagnée d'une feuille de renseignements et d'un bon de commande, donnant lieu à une demande d'environ 1 400 copies. En décembre, les membres dont l'abonnement avait expiré depuis dix-huit mois ont reçu une « aimable invitation » à se réintégrer dans la famille de Grapevine, et environ 2 000 anciens abonnés ont répondu à l'appel.

Finances : Les résultats de l'exercice financier de 1991 ont été bons ; les recettes se sont élevées à 103 680 \$, soit 65 000 \$ de plus que prévu. Nous avons pu transférer 128 000 \$ au Fonds réservé comme contribution en plus des recettes d'abonnement comptabilisées d'avance. En dépit de la baisse du tirage, la situation financière est demeurée saine grâce à l'augmentation de prix en avril 1990. Il y a eu une baisse considérable dans la vente des articles spéciaux. Le bénéfice net de l'année est attribuable aux recettes provenant des ventes de la revue, à une stricte surveillance des dépenses et aux mesures prises pour comprimer les dépenses.

Édition : 1991 a été une très bonne année, avec deux numéros spéciaux : en septembre 1991, un numéro a été publié sur tous les aspects du service et en février 1992, on a consacré un numéro aux anciens par la

publication d'articles écrits par eux et sur eux. Des sections de la revue ont traité particulièrement du parrainage (mai et juin), des AA dans les prisons (juillet) ; en novembre, nous avons publié notre « classique » annuel, où il est d'usage de reprendre des articles importants. L'accent a été mis sur les nouveaux en janvier, sur les anciens en février, et sur les jeunes en mars ; le thème du mois d'avril traitait de l'expérience spirituelle et le numéro de mai avait pour thème notre Préambule et la Cinquième Tradition. Toujours, on est revenu à la « base », avec une série d'articles sur les Étapes et sur les Traditions. Un grand nombre de lecteurs ont été fort heureux de retrouver Victor E., réapparu en juillet grâce au talent d'un nouvel illustrateur. La résolution de 1991, à l'effet qu'un article en espagnol soit publié dans chaque numéro, a suscité des réactions diverses. La question sera analysée par le Comité de la Conférence.

Index du Grapevine, 1944-1990 : L'index du Grapevine est maintenant disponible ; le livre de 200 pages couvre de juin 1944 jusqu'à la fin de 1990, et un supplément sera préparé chaque année.

Articles spéciaux : Le conseil a parlé des articles spéciaux — tant au plan éditorial que financier. Le Comité de la Conférence analysera aussi cette question.

Comme président de Grapevine, j'ai eu la grande joie et le privilège de communiquer avec tous les délégués au cours de l'année écoulée ; leur enthousiasme envers Grapevine et leur précieux support a grandement aidé le Conseil de Grapevine.

Jacqueline M., présidente

Rapport du personnel : Ce rapport pourrait s'intituler « Le Grapevine — notre méthode », car il vise à décrire les activités de notre service. Le personnel est composé de 20 personnes : trois membres des AA responsables du contenu et de la présentation de la revue et dix-sept non-alcooliques qui veillent à la santé financière de Grapevine, au traitement des abonnements et à l'expédition des articles spéciaux. L'équipe de

direction, composée du directeur, du directeur de rédaction et du contrôleur, assure une opération saine et une bonne communication. Les deux éditeurs évaluent tout le matériel, déterminent le contenu de chaque numéro et restent en contact avec tous ceux qui écrivent pour la revue. Ils maintiennent un lien avec le mouvement lors des Forums territoriaux et autres événements. Notre directeur artistique à temps partiel fait la conception de la revue, et le personnel de rédaction et de l'aspect artistique prépare les copies pour la caméra (impression, reliure et expédition sont faits à l'extérieur). Ces trois membres des AA sont aidés dans leur tâche par un secrétaire de rédaction non alcoolique. Le contrôleur gère tout l'aspect administratif de la société et dirige les opérations comptables, assisté par un commis comptable qui supervise quatre commis et le service de l'expédition.

Entre autres tâches, notre chef de bureau et secrétaire général veille au bon fonctionnement du bureau ; il fait les démarches nécessaires pour obtenir tous les droits d'auteur et autres permissions. Le chef du tirage a quatre préposés au traitement de l'information sous sa responsabilité.

Qu'y a-t-il de nouveau depuis avril 1991 ? Vu la récession, chacun s'est efforcé de surveiller les dépenses tout en maintenant et en améliorant les services. À cet égard, l'expédition de la plupart des articles spéciaux a été confiée à une société de l'extérieur en mai 1991, permettant ainsi de ne garder que deux employés, soit un préposé au courrier et un à l'expédition. Nous avons réduit les dépenses de production de la revue et des articles spéciaux, réalisé des économies au poste de l'expédition, et plus généralement surveillé chacune des dépenses. Nous sommes très heureux dans nos nouveaux bureaux. Grapevine entrevoit la prochaine année avec optimisme ; l'équipe vise à produire une revue de grande qualité et à servir les membres des AA le mieux possible.

Ann W., rédactrice en chef

Budget 1992 du BSG

A.A. WORLD SERVICES INC. — PUBLICATIONS

Recettes : Les recettes prévues de 10 220 000 \$ provenant des ventes représentent environ 560 000 \$ de moins que le montant brut réalisé en 1991 et reflètent une baisse anticipée du volume des ventes. Le bénéfice brut prévu pour les publications s'établit à 5 464 000 \$, soit environ 400 000 \$ de moins qu'en 1991.

Dépenses : Les prévisions des dépenses imputées aux publications s'élèvent à environ 3 908 000 \$, soit 395 000 \$ de moins qu'en 1991.

Résultat net : Les publications devraient produire un bénéfice net d'environ 1 566 000 \$, montant qui est presque similaire à celui de l'an dernier (1 582 000 \$).

FONDS GÉNÉRAL — SERVICES AUX GROUPES

Recettes : Les contributions prévues s'élèvent à 4 179 500 \$; bien que légèrement supérieur (26 000 \$) aux contributions reçues en 1991, ce montant représente à toute fin pratique, avec une hausse d'environ 1/2 de 1% par rapport à 1991, un budget inchangé. En réalité, les contributions versées par les groupes et les membres

ont diminué de 262 000 \$ (5,9 %) par rapport à celles de 1990. En 1990, les contributions avaient été en hausse de 361 000 \$ (8,9 %) par rapport à celles de 1989.

Dépenses : Les dépenses totales des services aux groupes (en incluant la Conférence des Services généraux) qui peuvent être directement financés par les contributions sont établies à 4 426 000 \$. Il en résulte un déficit prévu à l'égard de ces dépenses de 237 000 \$, montant qui correspond à celui qui a été enregistré en 1991 (249 500 \$).

FONDS GÉNÉRAL — AUTRES DÉPENSES

Le Conseil des Services généraux prévoit au budget 2 520 300 \$ pour les autres dépenses. Ce montant comprend des dépenses extraordinaires de 1 980 900 \$ pour les frais de relocalisation / rénovation prévus en 1992. À l'exception de ce poste, les autres dépenses du budget représentent une baisse de 83 000 \$ par rapport aux dépenses de 1991 et s'élèvent à 539 400 \$.

RÉSUMÉ

En 1992, le déficit prévu pour les « services aux groupes » (tels que définis à la Conférence des Services généraux de 1986) financés par les contributions s'établit à 786 000 \$. Les recettes nettes des publications devraient couvrir de déficit ainsi qu'environ la moitié des dépenses extraordinaires. On prévoit prélever approximativement un million de dollars du Fonds réservé.

Budget de 1992 du Grapevine

Total des recettes : Les prévisions de recettes de 1 556 400 \$ pour la revue se fondent sur un tirage moyen de 127 000 exemplaires. À 581 000 \$, les frais directs correspondent aux frais de 1991.

Les autres recettes, soit 474 000 \$, proviennent de la vente d'articles spéciaux reliés à la revue. Le montant de 192 500 \$ pour les frais directs représente une très modeste hausse (1 %) par rapport aux frais de 1991. Le bénéfice brut de 1 257 200 \$ est également similaire au bénéfice brut réel de 1991.

Total des dépenses : On prévoit des frais de production de 341 100 \$, soit 17 300 \$ ou 4,8 % de moins qu'en 1991. Les frais d'assurance-santé affichent une hausse de 30 % par rapport à 1991 tandis que le montant prévu pour le loyer est en baisse de 38 %.

Les frais de diffusion et les frais commerciaux devraient s'élever à 880 200 \$, soit 76 000 \$ ou 9,4 % de plus qu'en 1991. Mis à part les frais d'assurance-santé et de loyer mentionnés précédemment, on prévoit une hausse de 25 % des frais de vente.

Ces changements entraînent des prévisions totales des charges et dépenses de 1 292 600 \$, soit 49 000 \$ ou 4 % de plus que l'an dernier.

Résultats nets : À cause de l'addition de revenus d'intérêts de 103 000 \$, le budget affiche un modeste bénéfice net de 67 600 \$.

COMPARAISON DES DÉFICITS DES « SERVICES AUX GROUPES »

FINANCÉS PAR LES CONTRIBUTIONS DES GROUPES

Résolution 16.a de la Conférence des Services généraux de 1986 :

16. Les délégués régionaux considèrent fortement l'application des suggestions suivantes pour améliorer les contributions au BSG, aux assemblées régionales, aux districts et aux bureaux centraux ou d'intergroupes :
- a. Que le BSG mette à la disposition de tous les délégués une liste par poste des dépenses des services aux groupes et autres dépenses du Conseil, combinées en un seul total, représentant les services aux groupes financés par les contributions des groupes.

Voici un résumé de ces listes :

1990

Contributions			
— groupes et membres des AA			4 415 395 \$
Fonds général			
— dépenses du bureau			
(incluant la Conférence)		4 426 366 \$	
Fonds général			
— autres dépenses			
du Conseil	824 145 \$		
Moins : dépenses extraordinaires :			
acquisition de			
l'ordinateur	(311 422)	512 723	4 939 089
<i>Déficit des « Services aux groupes »</i>			<u>(523 694)</u>
<i>financés par les contributions</i>			

1991

Contributions			
— groupes et membres des AA			4 153 572 \$
Fonds général			
— dépenses du bureau			
(incluant la Conférence)		4 423 158 \$	
Fonds général			
— autres dépenses			
du Conseil	1 769 132 \$		
Moins : dépenses extraordinaires :			
relocalisation /			
aménagement	(1 146 287)	622 845	5 046 003
<i>Déficit des « Services aux groupes »</i>			<u>(892 431)</u>
<i>financés par les contributions</i>			

BUDGET 1992

Contributions			
— groupes et membres des AA			4 179 500 \$
Fonds général			
— dépenses du bureau			
(incluant la Conférence)		4 426 320 \$	
Fonds général			
— autres dépenses			
du Conseil	2 520 300 \$		
Moins : dépenses extraordinaires :			
relocalisation /			
aménagement	(1 980 900)	539 400	4 965 720
<i>Déficit des « Services aux groupes »</i>			<u>(786 220)</u>
<i>financés par les contributions</i>			

Les contributions des groupes, en 1991, par région (en argent américain)

N° DE RÉG.	CONF. SERVICE GÉNÉRAUX RÉGION	GROUP. INSC.	GROUP. CONTR.	% GROUP. CONTR.	CONTR. TOTALE GROUPES	MEMB.	CONTR. PAR MEMB.	N° DE RÉG.	CONF. SERVICE GÉNÉRAUX RÉGION	GROUP. INSC.	GROUP. CONTR.	% GROUP. CONTR.	CONTR. TOTALE GROUPES	MEMB.	CONTR. PAR MEMB.
1.	Ala./N.W. Fla.	410	226	55.1%	\$ 28,380.66	6,851	\$4.14	60.	West	722	391	54.1	38,421.08	10,815	3.55
2.	Alaska	227	92	40.5	10,188.62	3,225	3.16	61.	Rhode Island	233	110	47.2	12,119.32	4,708	2.57
3.	Arizona	786	363	46.1	45,146.99	14,368	3.14	62.	South Carolina	281	177	62.9	22,242.59	5,218	4.26
4.	Arkansas	262	127	48.4	15,279.15	3,950	3.87	63.	South Dakota	171	69	40.3	5,332.40	3,609	1.48
5.	Southern California	1,917	849	44.2	112,840.25	65,005	1.74	64.	Tennessee	439	243	55.3	32,078.84	8,270	3.88
6.	N. Coastal	2,024	1,244	61.4	189,662.19	57,258	3.31	65.	Texas Northeast	430	233	54.1	47,528.39	15,333	3.10
7.	N. Interior	670	357	53.2	40,817.60	17,212	2.37	66.	Northwest	258	112	43.4	14,880.50	6,251	2.38
8.	San Diego/Imp.	770	403	52.3	57,088.44	23,708	2.41	67.	Southwest	547	262	47.8	34,582.66	16,191	2.14
9.	Mid-South.	1,638	776	47.3	89,392.44	50,990	1.75	68.	Utah	463	218	47.0	34,047.62	10,111	3.37
10.	Colorado	657	374	56.9	46,293.23	16,260	2.85	69.	Vermont	280	185	66.0	19,300.17	5,216	3.70
11.	Connecticut	1,275	638	50.0	79,161.75	29,184	2.71	70.	Virginia	230	93	40.4	13,122.88	4,110	3.19
12.	Delaware	163	107	65.6	21,838.69	2,717	8.04	71.	Washington	1,052	616	58.5	80,042.48	20,903	3.83
13.	D.C.	434	237	54.6	51,913.59	14,881	3.49	72.	West Virginia	1,296	654	50.4	101,016.93	24,999	4.04
14.	Florida North	628	352	56.0	55,189.39	12,321	4.48	73.	Wisconsin	278	154	55.3	12,860.68	3,227	3.99
15.	South/Bahamas/V.I.	1,544	809	52.3	105,293.23	27,637	3.81	74.	N. Wis./Upper Pen. Mich.	609	287	47.1	24,379.88	9,555	2.55
16.	Georgia	664	485	73.0	72,345.00	15,338	4.72	75.	South	879	482	54.8	47,275.99	16,402	2.88
17.	Hawaii	250	157	62.8	37,548.11	5,215	7.20	76.	Wyoming	127	76	59.8	8,811.16	2,211	3.99
18.	Idaho	199	105	52.7	8,800.24	3,040	2.89	77.	Puerto Rico	118	70	59.3	4,754.83	1,530	3.11
19.	Illinois Chicago	1,079	422	39.1	57,519.16	25,097	2.29	78.	Alberta/N.W.T.	591	281	47.5	38,208.08	7,635	5.00
20.	North	930	449	48.2	42,201.70	18,330	2.30	79.	B.C./Yukon	703	391	55.6	57,579.25	11,557	4.98
21.	South	426	210	49.2	25,518.25	7,510	3.40	80.	Manitoba	157	66	42.0	9,626.25	3,874	2.48
22.	Indiana North	626	288	46.0	29,950.78	10,059	2.98	81.	N.B./P.E.I.	221	99	44.7	9,358.77	3,315	2.82
23.	South	452	264	58.4	25,981.96	9,546	2.73	82.	N.S./Nfld./Lab.	281	141	50.1	14,393.54	3,298	4.36
24.	Iowa	645	352	54.5	41,527.48	12,751	3.26	83.	Ontario East	600	326	54.3	62,720.34	13,878	4.52
25.	Kansas	396	237	59.8	25,644.09	9,765	2.63	84.	Northwest	185	86	46.4	14,444.92	2,473	5.84
26.	Kentucky	566	323	57.0	50,549.90	9,474	5.34	85.	West	90	31	34.4	5,323.79	1,425	3.74
27.	Louisiana	534	250	46.8	27,324.56	9,830	2.78	86.	Quebec West	488	215	44.0	48,017.18	8,940	5.37
28.	Maine	473	190	40.1	17,168.10	8,537	2.01	87.	Southwest	571	356	62.2	38,242.28	14,971	2.55
29.	Maryland	815	443	54.3	53,042.69	11,458	4.63	88.	Southeast	243	205	86.1	15,060.07	3,445	4.37
30.	Massachusetts East	1,445	615	42.5	77,031.20	51,008	1.51	89.	Northwest	363	290	80.0	38,373.41	6,795	5.64
31.	West	212	115	54.2	15,393.03	4,931	3.12	90.	Saskatchewan	379	349	92.0	62,108.02	6,556	9.47
32.	Michigan Central	555	253	45.5	41,522.93	12,043	3.45	91.	Total U.S./Canada	345	189	54.7	18,320.65	4,640	3.95
33.	Southeast	590	282	47.7	55,588.60	14,283	3.89			53,920	27,798	51.5	\$3,670,001.45 ²	1,170,454	3.13
34.	West	423	217	51.3	30,843.46	8,544	3.61								
35.	Minnesota North	521	290	55.7	20,886.34	7,908	2.64								
36.	South	995	490	49.2	47,865.64	25,472	1.88								
37.	Mississippi	240	122	50.8	9,545.79	3,256	2.93								
38.	Missouri East	574	314	54.7	36,874.45	8,919	4.13								
39.	West	229	139	60.6	17,389.65	5,944	2.93								
40.	Montana	341	138	40.4	11,645.36	4,712	2.47								
41.	Nebraska	717	366	51.0	50,422.03	14,655	3.44								
42.	Nevada	332	164	49.3	16,455.98	6,557	2.51								
43.	New Hampshire	518	209	40.3	19,960.15	7,754	2.57								
44.	New Jersey North	1,237	589	47.6	83,202.86	28,945	2.87								
45.	South	386	224	58.0	36,155.19	7,052	5.13								
46.	New Mexico	295	136	46.1	15,608.81	4,764	3.28								
47.	New York Central	673	311	46.2	44,272.20	10,835	4.09								
48.	H./M./B.	715	307	42.9	28,240.10	10,017	2.82								
49.	Southeast	1,706	832	48.7	175,274.65	50,258	3.49								
50.	West	286	141	49.3	14,500.07	4,172	3.48								
51.	N. Carolina	765	462	60.3	73,259.95	12,461	5.88								
52.	North Dakota	178	89	50.0	6,304.07	3,091	2.04								
53.	Ohio Cent. & S.E.	579	250	43.1	22,481.23	7,654	2.94								
54.	Northeast	1,113	390	35.0	45,339.90	25,765	1.76								
55.	N.W. Ohio/S.E. Mich.	263	150	57.0	16,659.84	3,516	4.74								
56.	S.W. Ohio	487	258	52.9	30,882.90	9,788	3.16								
57.	Oklahoma	391	263	67.2	31,270.62	6,150	5.08								
58.	Oregon	739	383	51.8	46,794.57	12,917	3.62								
59.	Pennsylvania East	1,325	713	53.8	100,146.19	34,105	2.94								
60.	West	722	391	54.1	38,421.08	10,815	3.55								
61.	Rhode Island	233	110	47.2	12,119.32	4,708	2.57								
62.	South Carolina	281	177	62.9	22,242.59	5,218	4.26								
63.	South Dakota	171	69	40.3	5,332.40	3,609	1.48								
64.	Tennessee	439	243	55.3	32,078.84	8,270	3.88								
65.	Texas Northeast	430	233	54.1	47,528.39	15,333	3.10								
66.	Northwest	258	112	43.4	14,880.50	6,251	2.38								
67.	Southwest	547	262	47.8	34,582.66	16,191	2.14								
68.	Utah	463	218	47.0	34,047.62	10,111	3.37								
69.	Vermont	280	185	66.0	19,300.17	5,216	3.70								
70.	Virginia	230	93	40.4	13,122.88	4,110	3.19								
71.	Washington	1,052	616	58.5	80,042.48	20,903	3.83								
72.	West Virginia	1,296	654	50.4	101,016.93	24,999	4.04								
73.	Wisconsin	278	154	55.3	12,860.68	3,227	3.99								
74.	N. Wis./Upper Pen. Mich.	609	287	47.1	24,379.88	9,555	2.55								
75.	South	879	482	54.8	47,275.99	16,402	2.88								
76.	Wyoming	127	76	59.8	8,811.16	2,211	3.99								
77.	Puerto Rico	118	70	59.3	4,754.83	1,530	3.11								
78.	Alberta/N.W.T.	591	281	47.5	38,208.08	7,635	5.00								
79.	B.C./Yukon	703	391	55.6	57,579.25	11,557	4.98								
80.	Manitoba	157	66	42.0	9,626.25	3,874	2.48								
81.	N.B./P.E.I.	221	99	44.7	9,358.77	3,315	2.82								
82.	N.S./Nfld./Lab.	281	141	50.1	14,393.54	3,298	4.36								
83.	Ontario East	600	326	54.3	62,720.34	13,878	4.52								
84.	Northwest	185	86	46.4	14,444.92	2,473	5.84								
85.	West	90	31	34.4	5,323.79	1,425	3.74								
86.	Quebec West	488	215	44.0	48,017.18	8,940	5.37								
87.	Southwest	571	356	62.2	38,242.28	14,971	2.55								
88.	Southeast	243	205	86.1	15,060.07	3,445	4.37								
89.	Northwest	363	290	80.0	38,373.41	6,795	5.64								
90.	Saskatchewan	379	349	92.0	62,108.02	6,556	9.47								
91.	Total U.S./Canada	345	189	54.7	18,320.65	4,640	3.95								
	Contributions individuelles														
	hommages et réunions spéciales												211,006.06		
	Cas spéciaux												235,835.72		
	Total États-Unis et Canada												\$4,116,843.23		
	ÉTRANGER ET AUTRES														
	Pilotes												530.00		
	Groupes des centres de détention												545.02		
	Étranger												29,945.03		
	Les médecins internationaux dans AA												3,000.00		
	Les avocats internationaux dans AA	</													

CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS FRANCOPHONES AU CANADA ET À L'ÉTRANGER

Juin	19-21 — Val d'Or (Québec) — Congrès Dist. 90-11. Thème : Renaître avec AA. Centre des congrès, Val d'Or.
Juillet	<p>3-5 — Rivière-du-Loup (Québec) — 17e Congrès annuel Dist. 88-05. Thème : Lueur d'espoir. École secondaire, Pavillon de la Découverte, 320, rue St-Pierre, Rivière-du-Loup (Québec). Pour informations, écrire : Prés., C.P. 951, Rivière-du-Loup (Québec) G5R 4N1</p> <p>3-5 — Chandler (Québec) Congrès AA de Chandler. Thème : Jamais seul. Participation Al-Anon. Polyvalente Mgr Sévigny (Pavillon A), 155 rue Monseigneur Ross, Chandler (Québec)</p> <p>17-19 — Rimouski (Québec) — Congrès Dist. 88-06. Thème : A.A. Ça marche. CÉGEP de Rimouski, 60, rue Évêché Ouest, Rimouski. Pour informations, écrire : Prés., C.P. 22, St-Moïse (Québec) G0J 2Z0</p>
	<p>AOÛT</p> <p>7-8 — Granby (Québec) — 14e Congrès des Alcooliques anonymes de l'Estrie. Thème : Joie de vivre sans alcool. Participation Al-Anon et Alateen. École polyvalente J.H. Leclerc, 1111 rue Simonds Sud, Granby (Québec). Pour informations, écrire : Prés., 218 boul. Barré, Cowansville (Québec) J2K 2H4</p> <p>7-9 — Hull (Québec) — Congrès Vallée de l'Outaouais (Dist. 90-05). Palais des congrès de Hull, 50, rue Maisonneuve, Hull (Québec)</p> <p>15-17 — Cap-aux-Meules (Québec) — Congrès des Iles de la Madeleine. Thème : AA te tend la main. Participation Al-Anon. École Marguerite-D'Youville, Cap-aux-Meules (Québec)</p> <p>28-29 — Louiseville (Québec) — 12e congrès Dist. 89-17. Thème : Redécouvrir la joie de vivre. Participation Al-Anon. École Jean XXIII, 50, rue St-Jacques, Louiseville (Québec)</p> <p>28-30 — St-Jérôme (Québec) — Congrès Dist. 90-09. Thème : Plus jamais seul. Participation Al-Anon et Alateen. Polyvalente de St-Jérôme, 535, rue Filion, St-Jérôme (Québec)</p>

VOUS PROJÉTEZ UN ÉVÉNEMENT POUR AOÛT, SEPTEMBRE OU OCTOBRE ?

Veillez faire parvenir vos informations pour des événements de deux jours ou plus au plus tard le **20 juillet**, afin qu'ils soient publiés dans le numéro d'août-septembre du *Box 4-5-9*.

Pour votre commodité et la nôtre, veuillez dactylographier ou écrire en lettres moulées les informations que vous voulez faire paraître à la page du Calendrier des événements, et faites-les parvenir au B.S.G.

Date de l'événement : _____

Lieu (ville, état ou prov.) : _____

Nom de l'événement : _____

Pour information, écrire : (adresse postale exacte) _____

COUPON D'ABONNEMENT AU BOX 4-5-9

publié tous les deux mois

Veillez remplir ce coupon et l'envoyer avec votre chèque ou mandat-poste, payable en fonds américains, à l'adresse suivante :

A.A.W.S., Inc.

P.O. Box 459, Grand Central Station,

New York, NY 10163

Abonnement individuel 3,50 \$ US*

Abonnement de groupe (10 exemplaires) 6 \$ US*

Nom

Adresse

Ville

Province Code postal

*Inscrire au recto de votre chèque : «Payable in U.S. Funds».